

## MY PARISH FAMILY

Immaculate Conception (Colville) – Sacred Heart of Jesus (Kettle Falls)  
Pure Heart of Mary (Northport)

**November 5, 2023: Thirty-first Sunday in Ordinary Time (A)**



### MASS AND CONFESSION SCHEDULE

#### Tuesday, November 7

5:00 p.m. Confessions (Colville)

5:30 p.m. Mass (Colville)

*Charlie & Cheryl Wiley +*

#### Wednesday, November 8

7:15 a.m. Mass (Colville)

*P. St. Hilaire Intention*

#### Thursday, November 9

7:15 a.m. Adoration/Confessions

8:30 a.m. Mass (Colville)

*Whitty Whitten +*

11:30 a.m. (Republic)

*Barbara Rochelle*

#### Friday, November 10

7:15 a.m. Mass (Colville)

*Ellen Maddaloni*

#### Saturday, November 11

3:00 p.m. Confessions

4:00 p.m. Mass (Colville)

*Caitlyn & Garrett Weinreich wedding*

6:00 p.m. Mass (Kettle Falls)

*Jenett Akles*

#### Sunday, November 12 Mt 25: 1-13

9:00 a.m. Mass (Colville)

*Pro Populo*

12:30 p.m. Mass (Curlew 2nd Sunday)

*Michelle Lowell*

4:00 p.m. Mass (Republic)

*Barbara Rochelle*

### PARISH STAFF

Pastor ..... Father Kenneth St. Hilaire

*pastor@myparishfamily.org*

Office Manager ..... Pam Milliette-Gotham

*info@myparishfamily.org*

Custodian (SHJ) ..... Dawna Parazoo

Facilities Supervisor (ICP) ..... Greg Rainer

**Parish Office Hours T-W-Th 9-3 p.m. .... (509)-684-6223**

### PARISH MINISTRIES

Pastoral Councils ..... Contact Cindy Campbell

Finance Councils .....

Joe Fazzari (ICP), Dave Hewes (SHJ), Art Paine (PHM)

Knights of Columbus ..... Randy Carstens

Adoration ..... Cecily Van Cleave

Prayer Line-**680-4673** ..... JoHanna Andrews

Funeral Luncheons ..... Janey Kuh

Sacristan ..... Fran Trail

Social Outreach ..... Pam Vail

Friendship Feast ..... Dawna Parazoo

Servants of the Sick ..... Dave Hewes

Youth Group ..... Gary and Marti Axtell

PREPARES ..... Pat Taylor

Librarian ..... Vivian Natale

Quilt Ministry ..... Dolores Cline

Religious Education ..... Sandi Dotts & Sarah Marshall



### ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

First Fridays: 7:45 a.m.-6:00 p.m.

All other Fridays: 7:45 a.m.-8:45 a.m.

Every Thursday: 7:15 a.m.-8:15 a.m.



Dear parishioners and guests,

The theological principle of *sola scriptura* (scripture alone) has been the focus of our reflection in this column for the past couple of weeks. Last time we saw that adherents to *sola scriptura* run into trouble when they try to explain how they can be sure which books belong in the Bible. The question can't be truthfully answered without reference to the authority of the Catholic Church.

This week, let's take a look at the matter of translation. Most of the books of the Old Testament were originally written in Hebrew (the others being written in Greek), while the New Testament was originally written in Greek. St. Jerome famously translated the Bible into the vernacular of his day, which was Latin. This translation is referred to as the *Vulgate*.

Short of learning Hebrew and Greek so as to be able to read the Scriptures in their original languages on our own, we have no access to the Word unless we depend on the work of translators to bring it to us. As you can imagine, there are often many ways to translate words and phrases into another language. Different translations can give completely different meanings to the same text.

For example, if you look up John 1:1 in the New American Bible (a Catholic Bible), you'll read, "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God." If you look up the same verse in the New World Translation (the Jehovah's Witnesses' Bible), you'll read, "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was a god." The two are identical until you get to the end. And the difference you find at the end makes a *world* of difference.

This is only one example, but it gives you a taste of what kind of challenges arise in the work of translation. As was the case when we looked at *interpretation*, variety among translations has the potential to enrich our reading of Scripture. However, when translations present conflicting meanings, we can't just guess at which meaning is correct. Nor can we always trust our own intuition or judgment to determine what translation is accurate. We need an authority we can trust to tell us what translations are legitimate and what ones are not.

The fact that there are numerous Catholic translations in English tells me that the Church does not find any single translation to be "just right." Nevertheless, when the Church approves a particular translation, I can read the Word with the assurance that what I'm reading is faithful to the original. More next week.

Fr. Kenny St. Hilaire, Pastor

### **PLEASE PRAY FOR THE SICK**

Please pray for our Colville, Kettle and Northport Parishes: Mert Graham, Donna Norman, Palin Driver, Suzan Andrew, James Rowland, Elaine Huff, Lisa Huff, Roger Bresnahan, Diane Hess, Jim Miller, Loretta Bowling, Ella Sprangers & family, Father Charles Klutz, Bonnie Priest, Karen Hamel, Kenzie Sackman, Mick, Greg and Luke McCrea.

(Please remember, the list rotates each week.)

**If you or someone you know are sick or homebound and would like to receive a visit and Holy Communion, please call the Parish office.**

### **Weekly Contributions: October 25-26**

Colville (Immaculate Conception): \$4,072.00

Kettle Falls (Sacred Heart): \$1,080.00

Northport (Pure Heart of Mary): \$ 180.00

ICP Capital Improvements: \$140.00

Social Outreach: \$255.00



It's time again for the Annual Catholic Appeal (ACA): our primary opportunity to support the work of the Catholic Church across Eastern Washington. We are making good progress toward our goals. A big *thank you* to those who have contributed. If you have not made a pledge yet, please consider doing so soon!

### **PROGRESS REPORT**

ICP-Colville: \$45,905 out of \$46,913 (98%)

SHJ-Kettle Falls: \$8,245 out of \$8,435 (98%)

PHM-Northport: \$2,830 out of \$2,293 (123%)

ICP-Republic: \$12,025 out of \$16,6986 (72%)



Come and join your fellow parishioners for **Coffee and Donuts** after the 9:00 a.m. Mass on Sunday, November 5th.



### **Community Thanksgiving**

**Dinner** A free sit-down meal will be offered at the Ag Trade Center on November 23 from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. Immaculate Conception Parish will once again be preparing the mashed potatoes for this event, and

we need volunteers on Tuesday, November 21, from about 9:00 a.m. until 1:00 p.m. to scrub, peel, cut, cook, and mash the potatoes to feed the hungry. Many hands make light work! To sign up or for more information, please contact Pat Taylor at 509-942-9592.





As we leave Ordinary Time behind us in the Liturgical Calendar, many Catholic Digital resources have programs available for Advent, Christmas, and Lent. Our parish website lists

over a dozen of these apps (available for Android, iPhone and Windows devices). Some of the apps have a subscription fee but generally all of them offer prayers and meditation at no cost. Check them out and download them at: My Parish Digital Resources

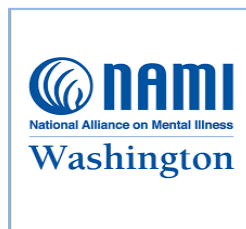


### Catholic Charities

#### Colville Family Haven Update

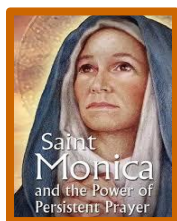
The Colville Family Haven project is now fully funded, and zoning is cleared for construction. Parishioners are invited to the site of Colville Haven **this Wednesday,**

**November 8, at 11 a.m.,** for a blessing of the ground on which the apartments will be built. Father Kenny will offer prayers and bless the site that will eventually give safe shelter to families in our community. The site is on Buena Vista Drive, next to Colville Mini Storage.



**Discover Opportunities to Get Involved in the Mental Health of Our Community.** The National Alliance on Mental Illness (NAMI) in Washington is offering an opportunity to learn more about mental health support for

individuals and their families. All are welcome to attend the meeting on Tuesday, November 14, from 6:00 to 8:00 p.m. in the Colville parish hall. A light dinner will be provided. Registration is not required. For more information, please contact Deanna Roy at 206-971-1599.



**St. Monica Prayer group:** We will continue praying for our family members who have left the Church. The group will pray the Rosary and Divine Mercy Chaplet on the second Wednesday of each month at ICP following the 7:15 a.m. Mass.



### Fr. McGivney Pie Auction:

Following the 9:00 a.m. Mass on Sunday, November 19, in the ICP parish hall the Knights will have their annual Pie Auction. They are always grateful for any pies donated or purchased! Proceeds go to help support the Fr. McGivney fund. Please contact Randy Carstens at 675-6085 for more information.



### Mystery of Faith Series: Angels

On Tuesday, November 7th we begin our **two-part** series on Angels. Here are some of the topics that we will discuss:

- There are nine choirs of angels - Seraphim, Cherubim, Thrones, Dominions, Virtues, Powers, Principalities, Archangels and Angels
- God created all the angels at the beginning of time
- Seraphim means the 'burning ones.' They continuously proclaim, "Holy, Holy, Holy is the Lord God of Hosts." Their primary function is to praise God before the throne. Only three known times in human history has a Seraphim Angel left the throne of God. First, where the Seraphim Angel held the burning coal to the lips of Isaiah to purify his speech; second, to Saint Francis right before he received the stigmata; and third to Saint Faustina when she begged for the Eucharist.



"In times of darkness, holding the Rosary is like holding your Blessed Mother's hand. Pray the Rosary every day. Abandon yourself to the hands of Mary. She will take care of you."

-Padre Pio on the Rosary



The boy listened closely as the priest read the Bible. "May I ask a question?" he asked. "Sure. Go ahead. Ask your question," replied

the priest. "Well, the Bible says that the children of Israel crossed the Red Sea-the children of Israel built the temple - the children of Israel did this, and the children of Israel did that. Didn't the grownups ever do anything?"

-from *Holy Humor*

Bulletin Cover Art: Mosaic of Christ Pantocrator  
Cathedral of Cefalu, Italy



**Great Movies, audio presentations and documentaries:** All from the Church's most compelling speakers

and authors. It's FREE and easy! To open this gift, **register at FORMED.org**, and enter the parish code: **99114**.

**Advertiser of the week – Thank you!**

**Constructive Fun Toys**

*Please see the ad on the back of the bulletin*